

For Our World

**We need to stop.
Just stop.
Stop for a moment...
Before anybody
Says or does anything
That may hurt anyone else.
We need to be silent.
Just silent.
Silent for a moment...
Before we forever lose
The blessing of songs
That grow in our hearts.
We need to notice.
Just notice.
Notice for a moment...
Before the future slips away
Into ashes and dust of humility.
Stop, be silent, and notice...
In so many ways, we are the same.
Our differences are unique treasures.
We have, we are, a mosaic of gifts
To nurture, to offer, to accept.
We need to be.
Just be.
Be for a moment...
Kind and gentle, innocent and trusting,
Like children and lambs,
Never judging or vengeful
Like the judging and vengeful.
And now, let us pray,
Differently, yet together,
Before there is no earth, no life,
No chance for peace.**

**Mattie J.T. Stepanek ©
September 11, 2001**

Hope Through Heartsongs
Hyperion, 2002

Just Peace: A Message of Hope
Andrews McMeel, 2006

English Original www.mattieonline.com

Για τον Κόσμο μας

**Πρέπει να σταματήσουμε.
Απλά να σταματήσουμε.
Να σταματήσουμε για μία στιγμή...
Πριν κάποιος
Κάνει ή πει κάτι
Που μπορεί να πληγώσει κάποιον.
Πρέπει να σιωπήσουμε.
Απλά να σιωπήσουμε.
Να σιωπήσουμε για μία στιγμή...
Πριν χάσουμε για πάντα
Την ευλογία των τραγουδιών
Που γεμίζουν τις καρδιές μας.
Πρέπει να προσέξουμε.
Απλά να προσέξουμε.
Να προσέξουμε για μία στιγμή...
Πριν το μέλλον ξεγλυστρήσει
Στις στάχτες και την σκόνη της ταπεινοφροσύνης.
Είμαστε ίδιοι, με τόσους τρόπους.
Οι διαφορές μας είναι μοναδικοί θησαυροί.
Έχουμε, είμαστε, ένα μωσαϊκό από δώρα
Να φροντίσουμε, να προσφέρουμε, να δεχτούμε.
Πρέπει να είμαστε.
Απλά να είμαστε.
Να είμαστε καλοσυνάτοι και τρυφεροί, αθώοι και γεμάτοι
εμπιστοσύνη
Σαν τα παιδιά και τα προβατάκια,
Χωρίς να κρίνουμε και να εκδικούμαστε
Σαν τους κριτές και τους εκδικητές.
Και τώρα ας προσευχηθούμε,
Με διαφορετικό τρόπο, αλλά μαζί
Πριν χάσουμε τη γη, τη ζωή,
Την ευκαιρία για ειρήνη.**

Μάττυ Τζ. Τ. Στέπανεκ ©

11 Σεπτεμβρίου 2001

Ελπίδα μέσα από τα Τραγούδια της Καρδιάς
Υπερίων, 2002

Απλά Ειρήνη: Ένα Μήνυμα Ελπίδας
Αντριους Μακμίλ, 2006

**Greek Translation by Mytilinaios SA Publishing
Courtesy of Vicky Mytilinaiou ("Namaste")
www.mattieonline.com**